

WAT ASS LASS | 23.05. - 01.06.

WAT  
ASS  
LASS?

PHOTO: SANDRO DIENER

Seit den 80er Jahren ein Garant für ungewöhnliche Musik: Der Multiinstrumentalist Andreas Vollenweider beehrt die Philharmonie an diesem Samstag, dem 24. Mai.

## FR, 23.5.

### KONFERENZ

**Quelles perspectives pour la presse écrite au Luxembourg ?** Table ronde avec Léon Zeches, Alvin Sold, Claude Karger et Aly Ruckert, modération Marco Goetz, Centre culturel „Am Medenpoull“, Oetrange, 18h30.

### MUSEK

**OZMA**, jazz, Brasserie Neumünster, Luxembourg, 18h. Tél. 26 20 52 981.

**Erhöhte Temperatur**, musikalische Revue von Gertrud Pigor und Thomas Pigor, Alte Feuerwache, Saarbrücken, 19h30. Tel. 0049 681 30 92-0.

**Horse the Band**, Exhaus, kleines Exil, Trier, 20h. Tel. 0049 651 2 51 91.

**Kader Fahem Quartet, Sara Lazarus & Biréli Lagrène Gipsy Project**, jazz, Arsenal, Grande Salle, Metz, 20h. Tél. 0033 3 87 74 16 16.

**Giana Viscardi**, sounds of Brazil, Brasserie L'Inouï, Redange, 20h. Tél. 26 62 02 31.

**Récital de piano**, par Alexei Volodin, oeuvres de Rachmaninov, Ravel et Prokofiev, Philharmonie, Grand Auditorium, Luxembourg, 20h. Tél. 26 32 26 32.

**Bailaora**, par La Cie Pepa Montes et Ricardo Mino, Kulturfabrik, Esch, 20h. Tél. 55 44 93-1. Dans le cadre du 3e Flamenco-Festival.

**Paul Wiltgen Trio**, jazz avec Brian Seeger (guitare), Boris Schmidt (basse) et Paul Wiltgen (batterie), Café Ancien Cinéma, Vianden, 20h.

**Gächinger Kantorei, Bach-Collegium Stuttgart**, unter der Leitung von Helmuth Rilling, Basilika, Echternach, 20h30. Im Rahmen des Festival International Echternach.

**Taxi**, Rock, D:qliq, Luxembourg, 21h. Tél. 26 73 62.

### WAT ASS LASS

Kalender **S. 2 - S. 9**  
Jonathan Nott **p. 4**

### KINO

Programm **S. 10 - S. 16**  
Funny Games US **p. 12**

### EXPO

Ausstellungen **S. 17 - S. 21**  
Emiliy Bates **p. 18**

WAT ASS LASS | 23.05. - 01.06.

**Midnight Groove plays Joe Cocker**, Spirit of 66, Verviers, 21h. [www.spiritof66.be](http://www.spiritof66.be)

**Maria Tejada et Donald Regnier**, Altrimenti, Luxembourg, 21h30. Dans le cadre du festival « La Voix de femmes dans le jazz ». Tél. 26 89 77 36.

**Jocelyn Mayor**, Purple Lounge au Casino 2000, Mondorf, 22h.

THEATER

**De klenge Pränz**, mam Nicolas Arendt a Mathieu Muller, Tom Leick, Daniel Plier a Milla Trausch, Am Dierfgen, Luxembourg, 14h30. Tél. 22 28 28.

**Au bout du comptoir la mer**, Cie l'Escarboucle (Paris), Sporting Bar (12, rue de la Gare), Uckange, 18h. Tél. 0033 3 82 86 17 99. Dans le cadre du Festival Scènes au Bar.

**Ein Sommernachtstraum**, von William Shakespeare, Saarländisches Staatstheater, Saarbrücken, 19h30. Tél. 0049 681 30 92-0.

**Verbrennungen**, Stück von Wajdi Mouawad, Theater, Trier, 20h. Tél. 0049 651 7 18 18 18.

**Slogans**, avec Marion Bottollier, Julie Pilod, Violaine Schwartz et Agnès Sourdillon, Théâtre en Bois (15, rte de Manom), Thionville, 20h. Tél. 0033 3 82 82 14 92.

**Non, je ne me souviens plus !** De et avec Marcel Le Guilloux, Café de Metz (place de la République), Ranguevaux, 20h. Dans le cadre du Festival Scènes au Bar. Tél. 0033 3 82 58 82 42.

**De Niebla - La Historia de Augusto Pérez**, szenische Adaptation in spanischer Sprache nach Miguel de Unamuno, Theater im Viertel, Saarbrücken, 20h30. Tél. 0049 681 3 90 46 02.

**Allain Leprest**, chanson, Site du U4, Uckange, 21h30. Dans le cadre du Festival Scènes au Bar. Tél. 0033 6 19 66 06 23.

KONTERBONT

**Mille et un secrets de la porte de l'Orient**, projection du film documentaire de Gérard Civet, Centre culturel de Rencontre Abbaye de Neumünster, Luxembourg, 20h. Dans le cadre d'Exploration du monde.

**Pat Garrett, Familie Callahan, Campfire**, ein live-Hörspiel und zwei Konzerte, sparte4 (Eisenbahnstr. 22), Saarbrücken, 20h. [www.sparte4.de](http://www.sparte4.de)

**40 Jahre Mai 68**, Lesung mit Josiane Pfeiffer, Cathy Baccega, Germain Wagner und Marc Limpach, Kasemattentheater, Luxembourg, 20h. Tél. 29 12 81.

**De Minett an der lëtzebuerger Literatur**, Liesung mat Colette Mart an Nico Helminger, Veräinssall, Kaundorf, 20h.

SA, 24.5.

JUNIOR

**O'Tchalaï**, musique traditionnelle des Balkans, Philharmonie, Espace découverte, Luxembourg, 14h. Tél. 26 32 26 32.

**Arrêt sur images**, atelier pour enfants de 6 à 12 ans, Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain, Luxembourg, 15h. Tél. 22 50 45.

**Les aventures du Prince Ahmed/Die Abenteuer des Prinzen Achmed**, projection du film d'animation de Lotte Reininger, Philharmonie, Salle de musique de chambre, Luxembourg, 15h (F). Tél. 26 32 26 32.

**Bob der Baumeister**, Sporthalle, Differdange, 17h30.

KONFERENZ

**Quel urbanisme pour faire société ?** Débat, avec Paul Helminger, Christian Bauer et Denis Delbaere, Centre d'accueil des Soeurs Franciscaines (50, av. Gaston Diderich), Luxembourg, 15h.

MUSEK

**Andreas Vollenweider**, Philharmonie, Grand Auditorium, Luxembourg, 20h. Tél. 26 32 26 32.

**Kleinstadthelden + Die kleinen Götter + Versus You**, ExHaus, Balkensaal, Trier, 20h. Tél. 0049 651 2 51 91.

**Giana Viscardi**, sounds of Brazil, Brasserie L'Inouï, Redange, 20h. Tél. 26 62 02 31.

**Rue de Paris Quintet**, jazz, Centre culturel régional opderschmelz, Dudelange, 20h. Dans le cadre du Festival « Touch of Noir ». Tél. 51 61 21-290.

**Lëtzebuerger musikaleschen Owend**, mam Sängerbond Diekirch, Festsall vum LCD, Diekirch, 20h.

**Récital de chant**, par Isabelle Heischbourg (mezzosoprano) accompagnée de François Theis (orgue), oeuvres de Carissimi, Scarlatti, Lotti, Caccini, Haendel, Heron, Cimarosa, Cavalli, Pergolesi, Paisiello, Tenaglia, Stradella, Bach, Vivaldi et Bononcini, église Saint-Nicolas, Soleuvre, 20h15.

**Anima Eterna**, sous la direction de Jos van Immerseel, oeuvres de Berlioz, Liszt et Grieg, Arsenal, Grande Salle, Metz, 20h30. Tél. 0033 3 87 74 16 16.

**Rhesus**, Indie, en avant-programme: Glitter and Trauma, D:qliq, Luxembourg, 21h. Tél. 26 73 62.

**Tangent + Ritual + Beardfish**, Spirit of 66, Verviers, 21h. [www.spiritof66.be](http://www.spiritof66.be)

**Paul Fox Trio**, jazz, avec Hervé Noirot (piano), Max Malkomes (bass) et Paul Fox (drums), Café Ancien Cinéma, Vianden, 21h.

THEATER

**Chroniques Goguenardes**, de et avec Benjamin Guillot, Café Sur le Pouce (41, rue Maréchal Foch), Hayange, 14h. Dans le cadre du Festival Scènes au Bar. Tél. 0032 3 82 85 37 77.

**De klenge Pränz**, mam Nicolas Arendt a Mathieu Muller, Tom Leick, Daniel Plier a Milla Trausch, Am Dierfgen, Luxembourg, 15h + 17h. Tél. 22 28 28.

**Tout contre**, de Patrick Gratien-Marin, Sporting Bar (12, rue de la Gare), Uckange, 15h30. Dans le cadre du Festival Scènes au Bar. Tél. 0033 3 82 86 17 99.

**Eloge de la Pifométrie**, de et avec Luc Chareyron, suivi de « Déconcertez-moi ! » avec la Cie l'Attrappe-Théâtre, Centre culturel « La Passerelle », Florange, 18h. Dans le cadre du Festival Scènes au Bar. Tél. 0033 3 82 59 17 99.

**Die schmutzigen Hände**, Stück in sieben Bildern von Jean-Paul Sartre, Alte Feuerwache, Saarbrücken, 19h30. Tél. 0049 681 30 92-0.

**Festung Europa**, Stück von Tom Lanoye, Treffpunkt Hauptbahnhof, Trier, 20h. Tél. 0049 651 7 18 18 18.

**Der haarige Affe**, Schauspiel von Eugene O'Neill, sparte4 (Eisenbahnstr. 22), Saarbrücken, 20h. [www.sparte4.de](http://www.sparte4.de)

**De Niebla - La Historia de Augusto Pérez**, szenische Adaptation in spanischer Sprache nach Miguel de Unamuno, Theater im Viertel, Saarbrücken, 20h30. Tél. 0049 681 3 90 46 02.



RADIO

Tuesday  
27<sup>th</sup> May 2008  
17h00-18h30

THORUNN & THE WOGGIEBEARS

Thorunn is very excited to be interviewed by Ron Tuffel to present her new CD " Superfishreality" and the free release concert at Melusina on 29<sup>th</sup> May, 20h30.

A unique opportunity for all those who don't watch RTL-LUX TV to learn more about this extraordinary artist.

103,3 MHz / 105,2 MHz  
[www.ara.lu](http://www.ara.lu)

## EVENT

WAT ASS LASS | 23.05. - 01.06.

MUSIQUE CLASSIQUE

# Un Janus de la direction à la Philharmonie

Paul Moes

**Le vendredi 30 mai 2008, le dernier concert de la série « Grands Orchestres » est réservé aux Bamberger Symphoniker sous la direction de Jonathan Nott.**

L'Orchestre Symphonique de Bamberg - petite ville épiscopale paisible de Bavière, à deux pas de Bayreuth - a été fondé en 1946. Il a pris la succession de l'ancien Orchestre philharmonique de Prague (1939-1945), qui fut dirigé

a séjourné comme « orchestre en résidence » et son chef comme « artiste étoile » à Lucerne en 2007.

Jonathan Nott, qui dirigea l'Ensemble Intercontemporain de 2000 à 2003, est un spécialiste de la musique contemporaine. Pourtant, ce flûtiste et chanteur de formation a gravi tous les échelons de la pratique musicale dans les théâtres germanophones, notamment à Wiesbaden et Lucerne. Une

formation pratique comme seuls les théâtres allemands et suisses peuvent encore en dispenser.

« On pratique tous les métiers de l'opéra », confie Jonathan Nott, « et on est amené à diriger une représentation avec un minimum de préparation. C'est très dur, car il faut rester constamment attentif à tout ce qui se passe et réagir au moindre incident. Mais c'est une formidable méthode d'apprentissage de la flexibilité et de l'écoute. Ayant moi-même suivi une formation de chanteur, je sais ce que cela signifie de les accompagner. Mais cette flexibilité

s'applique tout autant à un poème symphonique de Richard Strauss. »

Vivre la musique dans l'instant : une démarche que l'on assimile mal avec celle, très analytique et minutieusement dosée, d'un musicien contemporain. « C'est un deuxième versant de mon activité, que j'ai très tôt pratiqué. Aujourd'hui, je mets cette expérience au service de l'orchestre symphonique. »

Né en 1963, on a trop souvent tendance à restreindre Nott à son activité à la tête de l'Ensemble Intercontem-

porain de Paris. De l'autre côté, Nott a développé un répertoire d'opéra et de ballet classique avec les grandes œuvres de Mozart, Puccini ou Verdi, tout en réalisant l'intégrale du cycle de « L'Anneau des Nibelungen » de Wagner. Il devrait donc parfaitement se sentir à l'aise à la Philharmonie avec un programme très wagnérien.

Le concert débutera avec un des deux concertos pour cor et orchestre de Richard Strauss, le concerto en mi bémol majeur op 132. Écrit en 1942, alors que Strauss venait à 78 ans, d'achever son opéra « Capriccio », dont la scène finale contient un interlude orchestral avec un solo de cor, ce concerto marque le retour de Strauss vers le classicisme. C'est avec intérêt que nous découvrirons au cor le soliste hongrois Szabolcs Zempléni. Né à Budapest en 1981, Zempléni débuta le cor à 13 ans et se perfectionna auprès des meilleurs cornistes américains, allemands, autrichiens et israéliens. S'il se produit principalement en République tchèque et en Europe, il a été en tournée aux Etats-Unis et en Chine. Ses partenaires en musique de chambre sont e.a. Christian Zaccharias, Andrej Bielov et Wassilij Lobanov. Le deuxième concerto de Strauss est réputé parmi les cornistes pour sa complexité, le jeune Hongrois y pourra déployer tout son agilité, surtout dans le rondo final.

C'est la tradition, que la soirée se terminera avec une symphonie. Cette fois-ci, ce sera la version Jonathan Nott de la troisième de Bruckner. Ce dernier fait partie avec Bach et Messiaen du triumvirat des trois plus grands architectes du son, exprime dans cette œuvre sa dévotion infantile pour Wagner, en y intégrant des thèmes de Tristan et Yseult et de la Walkyrie. Même si la troisième n'est pas la plus grande des symphonies de Bruckner, elle est extraordinairement vivifiée de l'intérieur par d'incroyables chocs harmoniques.

Si vous voulez savoir comment cela s'est passé rendez-vous sur le site <http://www.paulmoes.com/> un compte-rendu y sera publié dans la semaine qui suit le concert.



PHOTO : PRISKA KETTERER / TUDOR

A parcouru tous les répertoires : Jonathan Nott

par le grand Joseph Keilberth de 1940 à 1945. Après la Seconde Guerre mondiale ce fut le premier orchestre allemand à partir en tournée à travers l'Europe, l'Amérique, et l'Asie et en Afrique. Depuis, l'orchestre est considéré comme le « Kulturbotschafter Bayerns in der Welt ». Son large répertoire s'étend de l'époque classique et romantique à la musique contemporaine. L'Orchestre Symphonique de Bamberg est placé depuis 2000, sous la direction de Jonathan Nott. Après avoir connu des chefs prestigieux comme Eugen Jochum (1968-1973) et Witold Rowicki (1983-1985), l'orchestre

**Matches d'improvisation théâtrale,** Centre culturel de Bonnevoie, Luxembourg, 20h30. Tél. 26 20 36 20.

**Danse flamenca contemporaine,** par Patricia Guerrero, Kulturfabrik, Esch, 21h. Dans le cadre du 3e Flamenco-Festival. Tél. 55 44 93-1.

## KONTERBONT

**Grande fête capverdienne,** exposition, conférence (15h), défilé de mode (21h), musique, Centre culturel de Cessange, Luxembourg, 9h. Tél. 691 95 80 40.

**Porte ouverte,** Lycée de garçons, Luxembourg, 9h30.

**Literaturtage,** Lesungen mit Heinz-Peter Baecker, Siegfried Pater, Josefine Wittenbecher, Eva Karnofsky und Herbert Wolter, Tufa, Trier, 13h. Tel. 0049 651 7 18 24 12.

**Sortie en forêt avec le garde forestier,** visite guidée de la réserve naturelle Stengeforter Steekaulen/Jongebösch, rendez-vous devant le Centre nature Mirador (1, rue Collart), Steinfort, 14h. Tél. 621 20 21 40.

**Locked In et Love Scenes,** visite guidée régulière des expositions, Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain, Luxembourg, 15h. Tél. 22 50 45.

**Des Nachts durch Triers Gassen,** Stadtführung, Treffpunkt Porta Nigra-Vorplatz, Trier, 21h.

## SO, 25.5.

## JUNIOR

**Alles erlaubt?** Mit dem Theater Mario, Das Kleine Theater im Rathaus (Eingang Betzenstraße), Saarbrücken, 15h. Tel. 0049 681 93 64 90.

## KONFERENZ

**Toxicologie et cancer,** avec Prof. Pierre Seck, Colette Keller-Didier, Bertrand Rihn, Denis Zmirou, Elisabeth Luporsi, Dr Marc Diederich, Centre Hospitalier de Luxembourg, Luxembourg, 15h. Tél. 46 66 44 63-54

## MUSEK

**Rendez-vous mandolines et guitares,** exposition d'instruments à plectre, conférence, atelier découverte adolescents (10h), atelier découverte adultes (14h), concert (16h), Mierscher

## WAT ASS LASS | 23.05. - 01.06.

Kulturhaus, Mersch, 10h.  
Tel. 26 32 43-1.

**6. Kammerkonzert**, Werke von Ludwig van Beethoven, Anton Webern und Antonin Dvorak, Mittelfoyer im Saarländischen Staatstheater, Saarbrücken, 11h.  
Tel. 0049 681 30 92-0.

**5. Kammerkonzert**, mit Werken von Ewazen, Mahler und Saint-Saëns, Römersaal der Vereinigten Hospitien, Trier, 11h15. Tel. 0049 651 7 18 18 18.

**Crossroads**, blues, Brasserie Neumünster, Luxembourg, 11h30.  
Tel. 26 62 02 31.

**Entdeck deng Stëmm!** Sange fir Grouss a Kleng, Kulturhaus, Niederanven, 17h, Tel. 26 34 73-1.

**No Turning Back + Down to Nothing + Bleed into one**, Exhaus, kleines Exil, Trier, 17h. Tel. 0049 651 2 51 91.

**Nik Turner's Space Ritual**, space-prog-rock, Spirit of 66, Verviers, 18h30. [www.spiritof66.be](http://www.spiritof66.be)

**Mütter**, ein Abend mit Musik von Franz Wittenbrink, Theater Überzwerg (Scharnhorststr. 10), Saarbrücken, 19h30. Tel. 0049 681 85 40 21.

**Virgo Prudentissima**, sous la direction d'Antonio Grosu, oeuvres de Rheinberger, Bartolucci, Guilmant et Dupré, église St-Alphonse (Paterkierch), Luxembourg, 19h30.

**Barbara Schöneberger & The Berlin Pops Orchestra**, Saarlandhalle, Saarbrücken, 20h. ABGESAGT!

**Windmachine**, Bigband der Universität des Saarlandes, Festsaal, Schloss, Saarbrücken, 20h.

## THEATER

**De klenge Pränz**, mam Nicolas Arendt a Mathieu Muller, Tom Leick, Daniel Plier a Milla Trausch, Am Dierfgen, Luxembourg, 15h + 17h. Tel. 22 28 28.

**Picasso on the Move**, Choreografien von Marguerite Donlon, Leonide Massine, Paul Lightfoot/Sol Léon und Stephan Thoss, Saarländisches Staatstheater, Saarbrücken, 19h30. Tel. 0049 681 30 92-0.

**Die schmutzigen Hände**, Stück in sieben Bildern von Jean-Paul Sartre, Alte Feuerwache, Saarbrücken, 19h30. Tel. 0049 681 30 92-0.

**Endspiel**, Stück in einem Akt von Samuel Beckett, Studio des Theaters, Trier, 20h. Tel. 0049 651 7 18 18 18.



La mandoline est au rendez-vous ce dimanche 25 mai au Kulturhaus à Mersch.

## KONTERBONT

**Computer-Flohmarkt**, Al Schmelz, Steinfurt, 9h - 12h.

**Loufest**, présentations, animations, randonnées, rendez-vous pour la navette : Gare, Wilwerwiltz, 10h - 18h. Tél. 92 06 99.

**Stroossen wibbelt**, Jogging, Nordic Walking a Mountainbiking, Départ bei der Gemeng, Strassen, 10h. Tel. 691 41 03 69.

**Sonntagsführung**, Saarländisches Staatstheater, Saarbrücken, 11h. Um telefonische Voranmeldung wird gebeten: Tel. 0049 681 30 92-0.

**Locked In et Love Scenes**, visite guidée régulière des expositions, Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain, Luxembourg, 11h (L), 15h (F) + 16h (D). Tél. 22 50 45.

**Literaturtage**, Lesungen mit Mohamed Magani, Géza Damosy, Leo Gillesen, Rumjana Zacharieva und Frank Jörke, Tufa, Trier, 12h. Tel. 0049 651 7 18 24 12.

**Porte ouverte**, les nouveaux animaux de la mini-ferme se présentent, Maison de la Nature, Kockelscheuer, 14h - 18h. Tél. 29 04 04-1.

**Drucken wie zu Gutenbergs Zeiten**, geführte Besichtigung, Kulturhuef, Grevenmacher, 14h15 + 16h. Tel. 26 74 64-1.

**Visite guidée en images**, balade avec Zeina Habet, rendez-vous au Centre de Documentation sur les Migrations Humaines, Dudelange, 15h.

**Tiefgekühlt\*\*\*\***, geführte Besichtigung, natur musée, Luxembourg, 16h.

**Mord am Arbeitsplatz**, Abschluss der Literaturtage, Tufa-Kneipe Textorium, Trier, 19h30.

## MO, 26.5.

## KONFERENZ

**Wirtschaftlech Entwécklung am Norden - wat sinn d'Risiken a Chancen?** Ronndeschgespräch mam Paul Jung, Frank Rosch, Erny Lamborelle a Camille Gira, Pavillon vum Hall polyvalent, Clervaux, 19h30.

## MUSEK

**John McLaughlin & The 4th Dimension**, Philharmonie, Luxembourg, 20h. Tél. 26 32 26 32. COMPLET!

**Michael Katon**, boogie-blues-rock, Spirit of 66, Verviers, 20h. [www.spiritof66.be](http://www.spiritof66.be)

**Klaus Hoffmann**, Congresshalle, Saarbrücken, 20h.

**Castanets**, Folk, Café Exakt (Exhaus), Trier, 20h30. Tel. 0049 651 2 51 91.

## KONTERBONT

**Dammentour**, visite guidée de la ville de Luxembourg, rendez-vous devant le LCTO, Knuedler, Luxembourg, 17h15.

**Chef oder das Medium bin ich**, Vorstellung des Romans von Werner Klippert, Saarländisches Künstlerhaus, Saarbrücken, 20h. Tel. 0049 681 30 92-0.

**Literarischer Abend**, Martin Mosebacht liest Auszüge aus seinem Werk, eine Diktions-Klasse des Musikkonservatoriums stellt Auszüge aus seinem Werk in einer szenischen Lesung vor, anschließend Rundtischgespräch mit Germaine Goetzinger, Georg Mein, André Michels und Michel Raus, Kapuzinertheater, Luxembourg, 20h. Tel. 47 08 95-1.

**Mimaamakim**, Ruth Boguslawski und Norbert Gutenberg lesen Gedichte von Lajser Ajchenrand, Theater im Viertel, Saarbrücken, 20h. Tel. 0049 681 3 90 46 02.

## DI, 27.5.

## JUNIOR

**Poissons - poésie et peinture**, atelier pour enfants de 6 à 12 ans, Musée national d'histoire et d'art, Luxembourg, 14h30. Tél. 47 93 30-214.

## KONFERENZ

**Alain Robbe-Grillet et le Nouveau Roman**, de Tonia Raus, Universität Luxemburg, Campus Walferdingen, Walferdange, 11h45 - 13h15. Tel. 46 66 44-6641.

**Universal Logic and Regular Language**, by Prof. Lauri Hella, Université du Luxembourg - Campus Limpertsberg, Luxembourg, 17h - 18h30. Tel. 46 66 44-6376.

**All We Eat**, Vortrag von Paul Lesch, Salle d'études au Lycée Michel Rodange, Luxembourg, 19h30.

**Familles recomposées : nouvelles familles, nouveaux enjeux**, par Dr. Christine Frisch-Desmarez, Haus vun de Kanner (12, Bisserwee), Luxembourg, 19h45.

**Un Intellectuel dans la ville**, Brasserie Neumünster, Luxembourg, 20h. Dans le cadre des Mardis de la philo. Tél. 48 72 64.

**Gott - eine Illusion?** Vortrag von Holger Zaborowski, Centre Convict, Salle Rheinsheim, Luxembourg, 20h.

## MUSEK

**Gaia Cuatro**, jazz, Brasserie L'Inouï, Redange, 20h. Tél. 26 62 02 31.

**Gala des lauréats 2007 des conservatoires en collaboration avec l'OPL**, sous la direction de Marc Schaefer, oeuvres d'Ibert, Mozart, Strauss, Rachmaninov et Brahms, Conservatoire, Luxembourg, 20h. Tél. 47 08 95-1.

**Napalm Death + Suffocation**, Roxy (Brebacher Landstraße), Saarbrücken, 20h. Tel. 0049 681 98 91 43.

**Afrodixax Rhythm Section feat. Eric Fiegel**, jazz, The Liquid (15, rue Münster), Luxembourg, 21h30. Tél. 22 44 55.

**Cocoon**, pop folk, Purple Lounge au Casino 2000, Mondorf, 22h.



## ERAUSGEPICKT

WAT ASS LASS | 23.05. - 01.06.



## Villes en mouvement

Dans le cadre d'un projet Comenius (programme de l'Union européenne dans le domaine de l'éducation qui a comme objectif de promouvoir la coopération,

la mobilité et le renforcement de la dimension européenne dans le domaine de l'éducation), la classe de 12eCG de l'Ecole Privée Fieldgen collabore dans le projet « Développement de l'habitat et respect de l'environnement ». Une des actions menées cette année scolaire, est de faire venir l'exposition française « Villes en mouvement » au Luxembourg. Cette exposition a pour objectif de présenter, au grand public, en visuels et commentaires, les orientations nouvelles voire les innovations qui vont transformer le paysage urbain. Un expert français va présenter l'exposition qui sera ouvert au grand public pendant une semaine à la Chambre des métiers au Kirchberg. Le vernissage de l'exposition aura lieu **ce vendredi 23 mai à 17.30 heures**. Le projet « Développement de l'habitat et respect de l'environnement » a reçu récemment le premier prix de Fortis Klima Award. L'exposition sera ouverte au public **du 26 au 30 mai de 9 à 12 et de 14 à 17 heures**.

## Atelier Didgeridoo

Découvrez le monde musical des aborigènes australiens à travers leur instrument traditionnel, le didgeridoo. Cet instrument se caractérise par une grande diversité de sons et de rythmes qui sont produits par le jeu combiné du mouvement des lèvres, de la respiration et certains effets. En 1999 Lex Gillen, un spécialiste du didgeridoo et des aborigènes s'est mis à la recherche des origines de cet instrument. Au cours de ses nombreux voyages en Australie il a fait la connaissance de musiciens passionnés par cette musique. Dans le cadre de l'exposition Rarrk le Kulturhaus Niederaanven organise le **samedi 31. mai et le dimanche 1. juin** un workshop dans lequel vous apprendrez non seulement à aimer et jouer le didgeridoo, mais également à faire de la connaissance du monde fascinant des aborigènes, grâce au savoir et aux expériences vécus de Lex Gillen. Pour toute information supplémentaire veuillez appeler le tél. 26 34 73-1. La fiche d'inscription peut être téléchargée sur le site du Kulturhaus: [www.khn.lu](http://www.khn.lu).



## Zeckenplage

Vergangen Herbst startete das Nationale Gesundheitslabor die Studie **Zecken als Krankheitsüberträger in Luxemburg**. Die Bevölkerung wird auch weiterhin aufgefordert Zecken die an Menschen und Tieren abgesammelt werden, einzuschicken. Die Zecken sollten einzeln in einem der bereitgestellten Gefäße mit etwas Gras oder Moos und mit folgenden Informationen versehen sein: Datum (TT/MM/JJJJ), Wirt (z.B. Patient,



Wildtier z.B. Reh, Haustier) und Fundort der Zecke. Sollte ein Wirt von mehreren Zecken gleichzeitig befallen sein, sind auch Angaben über die

genaue Lokalisierung und Entfernung der einzelnen Zecken voneinander wichtig. Für eventuelle Rückfragen wären persönliche Angaben wie Adresse, Telefonnummer oder E-Mail-Adresse sehr nützlich. Diese Daten werden selbstverständlich vertraulich behandelt. Die Zecken in fest verschlossenen Behältnissen bitte senden an:

Ticks Project, c/o Prof. Claude P. Muller, Institute of Immunology, Laboratoire National de Santé, 20a, rue Auguste Lumière, L-1950 Luxembourg.

## 2e édition du Concours National de la Belle Ecriture



Mise en confiance par le grand succès de la première édition du Concours de la Belle Ecriture en 2007, l'asbl « Les Amis du Moulin » a décidé de réitérer cet événement et de donner suite aux nombreuses demandes du public.

Ce concours a pour but de restituer à l'écriture sa juste valeur culturelle et de préserver les besoins élémentaires et historiques de la communication humaine non verbale. Par ce biais, les organisateurs du concours souhaitent récompenser ceux qui maintiennent vivante la tradition de l'écrit. Le concours qui débutera **le 26 mai**, consiste à recopier de façon manuscrite un texte défini, sur papier non ligné format A4 et de le **renvoyer au plus tard le 7 juin 2008** à l'adresse : Concours les Amis du Moulin B.P. 63, L-8005 Bertrange. Nul besoin d'être expert en calligraphie : toute personne habitant ou travaillant dans la Grande Région peut participer. Toutefois deux catégories de candidats ont été définies : les huit à 15 ans et les plus de 15 ans. 25 candidat-e-s de chaque catégorie seront retenu-e-s et participeront à la finale qui se déroulera **le 5 juillet** au Domaine du Moulin d'Asselborn lors de l'inauguration de l'installation de l'audio-guide du Musée des Ecrivains. Le règlement complet du concours peut-être obtenu sur le site internet [www.hotelvieuxmoulin.lu](http://www.hotelvieuxmoulin.lu). Renseignements et informations au tél. 42 88 77 23 pendant les heures de bureaux sauf vendredi après-midi.

## THEATER

**Ein Sommernachtstraum**, von William Shakespeare, Saarländisches Staatstheater, Saarbrücken, 19h30. Tél. 0049 681 30 92-0.

## KONTERBONT

**Luma Luma meets Jean Portante**, Kulturhaus, Niederaanven, 19h30. Tél. 26 34 73-1.

**Lebendiges Mittelalter**, Lesung mit Dietlof Reiche, Trifolion, Echternach, 20h. Tél. 26 72 39-201.

## MI, 28.5.

## KONFERENZ

**Die räumlichen Implikationen des Projektes Esch-Belval**, von Christian Schulz, Audimax der Universität Luxemburg, Walferdange, 11h45 - 13h45. Tél. 46 66 44-3627.

**IFDMA for Uplink Mobile Radio Communication Systems**, by Alexander Arkhipov, Université du Luxembourg, Campus Kirchberg, Luxembourg, 14h. Tél. 46 66 44-6312

**All We Eat**, par Diane Groff et Sven Majerus, Salle d'études au Lycée Michel Rodange, Luxembourg, 19h30.

## MUSEK

**Schnurstrax Records**, Playlist consacrée au groupe « How do you get your inspiration? » et intervention live de l'artiste luxembourgeois Fracture, Mudam, Luxembourg, 18h. Tél. 45 37 85-1, [www.mudam.lu](http://www.mudam.lu)

**Pascal Schumacher Quartet**, jazz, Brasserie L'Inouï, Redange, 20h. Tél. 26 62 02 31.

**Pavlov's Dog**, rock, Spirit of 66, Verviers, 20h. [www.spiritof66.be](http://www.spiritof66.be)

**Jonathan Davis**, Rockhal, Club, Esch, 20h.

**Christian Kjellvander & Band**, folk, Centre culturel régional opderschmelz, Dudelange, 20h. Dans le cadre du « Touch of Noir Festival ». Tél. 51 61 21-290.

**Clare Cooper + Clayton Thomas/ Werner Dafeldecker + Trio Sowari**, musiques improvisées, Théâtre du Saulcy, Metz, 20h30. Tél. 0033 6 72 08 17 13.

WAT ASS LASS | 23.05. - 01.06.

**Giovanni Ferrario + Locas in Love**, D:qliq, *Luxembourg*, 21h. Tél. 26 73 62.

**Rüpel und Royalisten: England**, mit den Jojoachims, sparte4 (Eisenbahnstr. 22), *Saarbrücken*, 21h. www.sparte4.de

## THEATER

**Man wünscht sich Träume, aber angenehme**, ein Erich-Kästner Abend mit Christine Reinhold und Tony Schuster, Kapuzinertheater, *Luxembourg*, 18h. kliviero@vdl.lu oder Tel. 47 96 40 53.

**Schwarzes Tier Traurigkeit**, von Anja Hilling, Theater, *Trier*, 20h. Tel. 0049 651 7 18 18 18.

## KONTERBONT

**Locked In et Love Scenes**, visite guidée Op ee Sprong, Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain, *Luxembourg*, 12h30. Tél. 22 50 45.

**Hypnose**, par Sébastien Hay, Fraentreff Kopplabunz, *Luxembourg*, 14h15. Tél. 22 07 14.

## DO, 29.5.

## JUNIOR

**Bracelet en or**, atelier pour enfants de 6 à 12 ans, Musée national d'histoire et d'art, *Luxembourg*, 14h30. Tél. 47 93 30-214.

## KONFERENZ

**La Saga du Findel**, avec Paczowski, Fritsch et Fritsch, Banque de Luxembourg, (14, bd Royal), *Luxembourg*, 19h. Org.: Fondation de l'Architecture et de l'Ingénierie.

**30 Jahre später ... Das Deutsche als Mönnersprache? - Eine Bilanz**, Vortrag von Ass. Prof. Dr. Heinz Sieburg, Universität Luxembourg, Campus Walferdingen, *Walferdange*, 19h. Tel. 46 66 44-6637.

**Babys brauchen einen sicheren Hafen**, die Bedeutung von Bindungsbeziehungen für die kindliche Entwicklung, Vortrag von Susanne Stroppel, Initiativ Liewensufank, 20, rue de Contern, *Itzig*, 19h. Tel. 36 05 97-12.

## MUSEK

**Les prés à Arnica**, visite de la zone protégée « Sauerwiesen », rendez-vous Parking du Centre Scolaire, *Hosingen*, 18h30. Tél. 92 15 09.

**Agrippina**, heitere Oper in drei Akten, von Georg Friedrich Händel, Saarländisches Staatstheater, *Saarbrücken*, 19h30. Tel. 0049 681 30 92-0.

**Pascal Schumacher Quartet**, jazz, Brasserie L'Inouï, *Redange*, 20h. Tél. 26 62 02 31.

**Jazz Session**, Trierer Musiker mit Gästen aus der Region, Tufa, Großer Saal, *Trier*, 20h. Tel. 0049 651 7 18 24 12.

**Solistes Européens, Luxembourg**, sous la direction de Jack Martin Händler, oeuvres de Roussel, Vaughan-Williams, Hindemith, Mullenbach, Respighi, Cikker, de Falla et Slavicki, Trifolion, *Echternach*, 20h. Dans le cadre du Festival International Echternach. Tel. 26 72 39-201.

**Nuevo Noir Tango**, avec Juan José Mosalini (bandonéon) et Leonardo Sanchez (guitare), Centre culturel régional opderschmelz, *Dudelange*, 20h. Dans le cadre du Festival « Touch of Noir ». Tél. 51 61 21-290.

**Cocoon + Poney Express**, pop folk, Les Trinitaires, *Metz*, 20h30. Tél. 0033 3 87 75 75 87.

**The Grand Opening + Myo Mio**, D:qliq, *Luxembourg*, 21h. Tél. 26 73 62.

**3e Flamenco Festival**, avec Juan Campallo (guitare) et Juan Pinilla (chant), Kulturfabrik, *Esch*, 21h. Tél. 55 44 93-1.

## THEATER

**Ulrike Maria Stuart**, von Elfriede Jelinek, Theater, *Trier*, 20h. Tel. 0049 651 7 18 18 18.

**Der haarige Affe**, Schauspiel von Eugene O'Neill, sparte4 (Eisenbahnstr. 22), *Saarbrücken*, 20h. www.sparte4.de

## KONTERBONT

**Agessaart**, visite thématique par Christian Mosar, Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain, *Luxembourg*, 18h. Tél. 22 50 45.

**Pars en paix, pluie !** Projection du documentaire de Reuven Hecker, Centre culturel de rencontre Abbaye de Neumünster, *Luxembourg*, 18h. Dans le cadre de « Israël fait son cinéma ».

**Agrokraftstoffe kontra Menschenwürde? Der Palmölanbau in Kolumbien**, Vortrag von Carlos Olaya, anschließend Fingerfood-Buffer und Konzert von Reflejos Latinos, Schloss, *Bettembourg*, 19h. Org.: ASTM und Plattform Agrokraftstoffe.

**Ich Tarzan, du Jane?** Un-verschämte Texte und Chansons rund um Mann und Frau, Rheinisches Landesmuseum, *Trier*, 20.

## FR, 30.5.

## MUSEK

**Kristen Cornwell Quintet**, Brasserie Neumünster, *Luxembourg*, 18h. Tél. 26 20 52 981.

**Eternal Tango + Parachutes + Unspoken Logic + Do Androids Dream of Electric Sheep? + Stallwarning**, ExHaus, Balkensaal, *Trier*, 18h. Tel. 0049 651 2 51 91.

**Klang-Raum-Schrift**, Werke von Hosokawa, Yun, Mundry und Zender, Hochschule des Saarlandes für Musik und Theater, *Saarbrücken*, 19h. Im Rahmen von „Movement“ Festival für Neue Musik.

**Mütter**, ein Abend mit Musik von Franz Wittenbrink, Theater Überzwerg (Scharnhorststr. 10), *Saarbrücken*, 19h30. Tel. 0049 681 85 40 21.

**Freddy Cole & Luxembourg Jazz Orchestra**, jazz, Conservatoire, *Luxembourg*, 20h. Dans le cadre du Printemps musical. Tél. 47 08 95-1.

**Hate Eternal + Cephalic Carnage + Skeleton Witch + Retrace My Fragments**, Exhaus, Großes Exil, *Trier*, 20h. Im Rahmen des Festival International Echternach. Tel. 0049 651 2 51 91.

**Roisin Murphy**, pop, Atelier, *Luxembourg*, 20h. www.atelier.lu

**Katalina Segura**, latin-american songs, Brasserie L'Inouï, *Redange*, 20h. Tél. 26 62 02 31.

**Bamberger Symphoniker - Bayrische Staatsphilharmonie**, sous la direction de Johnathan Nott, oeuvres de Strauss et Bruckner, Philharmonie, Grand Auditorium, *Luxembourg*, 20h. Tél. 26 32 26 32.

**Vokalensemble Amacord**, Werke von Schütz, di Lasso, Lechner, Schein, Marnzio, da Venosa, Hassler, Jeep und

## Précision utile

Vous voulez faire figurer un événement culturel dans l'agenda du woxx ? Alors envoyez vos informations à agenda@woxx.lu, au plus tard le lundi qui précède la parution du woxx. Sur le site internet www.woxx.lu l'ensemble des rendez-vous sont accessibles, même ceux qui - pour des raisons de place - n'ont pas pu paraître dans le numéro papier.

## Hinweis

Sie wollen einen kulturellen Termin in der woxx veröffentlicht sehen? Dann schicken Sie die entsprechenden Informationen, bis spätestens am Montag der Woche, in der er erscheinen soll, an agenda@woxx.lu. Auf der Internetseite www.woxx.lu werden sämtliche Einträge, auch die, die es aus Platzgründen nicht in die Papierausgabe geschafft haben veröffentlicht.

Friderici, Sankt Peter und Paul-Kirche, *Echternach*, 20h.

**3e Flamenco Festival**, avec Rocío Bazan (chant) et Yasaray Rodriguez (danse), Kulturfabrik, *Esch*, 20h. Tél. 55 44 93-1.

**Schëtter Musek and Band**, énnert der Leedung vum Romain Hoffmann, Centre culturel, *Munsbach*, 20h30. http://musek.schuttrange.lu

**Glenn Hughes**, rock, Spirit of 66, *Verviers*, 21h. www.spiritof66.be

**Gregor Samsa**, Indie, D:qliq, *Luxembourg*, 21h. Tél. 26 73 62.

**Véronique Vasseur Trio**, jazz, Altrimenti, *Luxembourg*, 21h30. Dans le cadre du festival « La Voix de femmes dans le jazz ». Tél. 26 89 77 36.

## THEATER

**Buddenbrooks**, von John von Düffel, nach dem Roman von Thomas Mann, Saarländisches Staatstheater, *Saarbrücken*, 19h30. Tel. 0049 681 30 92-0.

**Dialoge**, mit der Theatergruppe Patchwork, Kulturhaus, *Niederanven*, 20h. Tel. 26 34 73-1.

**Festung Europa**, Stück von Tom Lanoye, Treffpunkt Hauptbahnhof, *Trier*, 20h. Tel. 0049 651 7 18 18 18.

WAT ASS LASS | 23.05. - 01.06.

**Die Verwandlung**, Theater nach einer Erzählung von Franz Kafka, sparte4 (Eisenbahnstr. 22), Saarbrücken, 20h. [www.sparte4.de](http://www.sparte4.de)

**Cindy aus Marzahn: Schizophren**, Comedy, Congresshalle, Saarbrücken, 20h. Tel. 0049 681 41 80-0.

**Mythique.com**, avec Myriam Gracia et Alain Holtgen, Théâtre du Centaure, Luxembourg, 20h. Tél. 22 28 28.

**Mir kréie Besuch**, Kaméidisték vum David Pharaon, mat Danielle Wenner, Pierre Bodry, Claude Fritz an Daniel Plier, Mierscher Kulturhaus, Mersch, 20h. Tel. 47 08 95-1.

**Faites le plein svpl**, avec Jean-Guillaume Weis, Grand Théâtre, Luxembourg, 20h. Tél. 47 08 95-1. ANNULE!

**Les animaux sont pires que des bêtes**, de et avec Claude Frisoni, avec Irina Fedotova, Jacques Paquer et Norbert Rutili, TOL, Luxembourg, 20h30. Tél. 49 31 66.

**Gummibärchen**, Theater im Viertel, Saarbrücken, 20h30. Tel. 0049 681 3 90 46 02.

## PARTY/BAL

**Light my Fire**, Flower Power Party, Kunstwerk (Scheidter Str. 1), Saarbrücken, 22h. Tel. 0049 681 9 38 01 98.

## KONTERBONT

**Someone To Run With**, projection du film d'Oded Davidoff, Centre culturel de rencontre Abbaye de Neumünster, Luxembourg, 18h. Dans le cadre de « Israël fait son cinéma ».

**Hexen, Teufel, arme Seelen**, Stadtrundgang, Treffpunkt, St. Paulin (Thebäerstraße 52), Trier, 21h.

## SA, 31.5.

## JUNIOR

**Slagschaduw**, Schattentheater, Philharmonie, Espace découverte, Luxembourg, 11h (D), 15h (F) + 17h (D). Tél. 26 32 26 32.

**Iwwerraschungsatelier**, Atelier fir Kanner vu 6 bis 12 Joer, Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain, Luxembourg, 15h. Tél. 22 50 45.

**Hänsel und Gretel**, Kinderoper, Musikkonservatorium, Luxembourg, 15h. Tel. 47 08 95-1.

## MUSEK

**Lohengrin**, romantische Oper von Richard Wagner, Saarländisches Staatstheater, Saarbrücken, 18h. Tel. 0049 681 30 92-0.

**Mütter**, ein Abend mit Musik von Franz Wittenbrink, Theater Überzwerg (Scharnhorststr. 10), Saarbrücken, 19h30. Tel. 0049 681 85 40 21.

**Counting Crows**, Rockhal, Club, Esch, 20h.

**Elektr'art**, quand la musique contemporaine acoustique rencontre l'électronique, par les United Instruments of Lucilin, Théâtre National du Luxembourg (194, rte de Longwy), Luxembourg, 20h. Tél. 47 08 95-1.

**Katalina Segura**, latin-american songs, Brasserie L'Inouï, Redange, 20h. Tél. 26 62 02 31.

**International Stride Piano Summit**, Philharmonie, Grand Auditorium, Luxembourg, 20h. Tél. 26 32 26 32.

**Schëtter Musek and Band**, ënnert der Leedung vum Romain Hoffmann, Centre culturel, Munsbach, 20h30. <http://musek.schuttrange.lu>

**Tenebrae**, oeuvres de Tallis, Crafot, de Lassus, Wilbye, Parry, Howells, Moore et Poulenc, Basilique, Echternach, 20h30. Dans le cadre du Festival International Echternach.

**Elliott Murphy**, Spirit of 66, Verviers, 21h. [www.spiritof66.be](http://www.spiritof66.be)

**Peasant + The Miserable Rich**, sparte4 (Eisenbahnstr. 22), Saarbrücken, 21h. [www.sparte4.de](http://www.sparte4.de)

## THEATER

**SubsTanz 08: Märchenhaft**, Choreografien und Installationen von Mitgliedern des Ballettensembles, Alte Feuerwache, Saarbrücken, 19h30. Tel. 0049 681 30 92-0.

**Tokio**, Jugendstück von Lothar Kittstein, Café Lübke Sounds (Theodor-Heuss-Allee 18), Trier, 20h. Tel. 0049 651 7 18 18 18.

**Kommt ein Mann zur Welt**, von Martin Heckmanns, Theater, Trier, 20h. Tel. 0049 651 7 18 18 18.



Nat King Coles unbekannter Bruder: Der Jazzpianist und Sänger Freddy Cole wird am 30. Mai im hauptstädtischen Konservatorium vom Luxembourg Jazz Orchester begleitet.

**Ich! - Heine**, Stück in 22 Szenen, von Bernhard Hoffmann, Tufa, Kleiner Saal, Trier, 20h. Tel. 0049 651 7 18 24 12.

**Mythique.com**, avec Myriam Gracia et Alain Holtgen, Théâtre du Centaure, Luxembourg, 20h. Tél. 22 28 28.

**Faites le plein svpl**, avec Jean-Guillaume Weis, Grand Théâtre, Luxembourg, 20h. Tél. 47 08 95-1. ANNULE!

**Luxembourg Downtown**, chorégraphie de Final Fusion, Salle Robert Krieps au Centre culturel de rencontre Abbaye de Neumünster, Luxembourg, 20h. Tél. 26 20 52-1.

**Les animaux sont pires que des bêtes**, de et avec Claude Frisoni, avec Irina Fedotova, Jacques Paquer et Norbert Rutili, TOL, Luxembourg, 20h30. Tél. 49 31 66.

**Gummibärchen**, Theater im Viertel, Saarbrücken, 20h30. Tel. 0049 681 3 90 46 02.

**Indien**, Theater Blauer Hirsch, Saarbrücken, 20h30. Tel. 0049 681 5 84 99 49.

**Baile Flamenco**, par la Cie Fran Espinosa, Kulturfabrik, Esch, 21h. Dans le cadre du 3e Flamenco Festival. Tél. 55 44 93-1.

## KONTERBONT

**Foire aux Saveurs**, Hall polyvalent « La Chiers », Differdange, 11h - 18h.

**Une journée chez l'apiculteur**, élevage et reproduction des reines, rendez-vous Maison 54, Binsfeld, 14h30. Tél. 99 70 42.

**Locked In et Love Scenes**, visite guidée régulière des expositions, Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain, Luxembourg, 15h (F). Tél. 22 50 45.

**Israël fait son cinéma**, projection du documentaire « Rafah - Chronique d'une ville dans la bande de Gaza », de Stéphane Marchetti et Alexis Monchovet, suivi de la projection du film « La Maison des enfants » de Tamir Feingold, Centre culturel de rencontre Abbaye de Neumünster, Luxembourg, 18h30. Dans le cadre de « Israël fait son cinéma ».

**La maison des enfants**, projection du film documentaire de Tamir Feingold, Centre culturel de rencontre Abbaye de Neumünster, Luxembourg, 20h30. Dans le cadre de « Israël fait son cinéma ».

**Des Nachts durch Triers Gassen**, Stadtführung, Treffpunkt Porta Nigra-Vorplatz, Trier, 21h.



WAT ASS LASS | 23.05. - 01.06.

## SO, 1.6.

## JUNIOR

**Sagschaduw**, Schattentheater, Philharmonie, Espace découverte, *Luxembourg, 11h + 15h (D)*. Tél. 26 32 26 32. AUSVERKAUFT!

**Tatütata - Ein Tag im Leben eines Feuerwehrmanns**, Puppentheater, Tufa, Großer Saal, *Trier, 16h*. Tél. 0049 651 7 18 24 12.

## MUSEK

**Nine Below Zero**, Blues-Rock, Schlossgarten, *Saarbrücken, 11h*. Im Rahmen der Sommer-Reihe „Sonntags ans Schloss“.

**Die Fledermaus**, Operette von J. Strauss, mit dem Pfalztheater Kaiserslautern, Centre des Arts Pluriels Ed. Juncker, *Ettelbruck, 17h*. Tél. 26 81 21-304.

**Les Musiciens**, sous la direction de Nicolas Brochot, oeuvres de Moussorgsky, Poulenc, Borodin et Tchaïkovski, Philharmonie, Salle de musique de chambre, *Luxembourg, 17h*. Tél. 26 32 26 32.

**Rich Webb und Band**, Alternative, Schlossgarten, *Saarbrücken, 18h*. Im Rahmen der Sommer-Reihe „Sonntags ans Schloss“.

**Mütter**, ein Abend mit Musik von Franz Wittenbrink, Theater Überzwerg (Scharnhorststr. 10), *Saarbrücken, 19h30*. Tél. 0049 681 85 40 21.

**Quatuor Talich**, oeuvres de Janacek, Pütz et Chostakovitch, Trifolion, *Echternach, 20h*. Dans le cadre du Festival International Echternach. Tél. 26 72 39-201.

**Margarethe singt**, zwei musikalische Monodramen, mit Patricia Freres (Sopran) und Hans Martin Ritter (Klavier und Inszenierung), Werke von Schumann, Schubert, Wolf und Ritter, Café Ancien Cinéma, *Vianden, 20h*.

## THEATER

**Ein Sommernachtstraum**, von William Shakespeare, Saarländisches Staatstheater, *Saarbrücken, 14h30*. Tél. 0049 681 30 92-0.

**Mythique.com**, avec Myriam Gracia et Alain Holtgen, Théâtre du Centaure, *Luxembourg, 18h30*. Tél. 22 28 28.

**Tanz und Percussion**, Schlagzeug- und Balletensembles, Alte Feuerwache, *Saarbrücken, 19h30*. Tél. 0049 681 30 92-0.

**Nachtasyl**, von Maxim Gorki, mit dem Theater Umriss, ExHaus, Balkensaal, *Trier, 20h*. Tél. 0049 651 9 91 10 83.

## KONTERBONT

**Une journée chez l'apiculteur**, rendez-vous Maison 54, *Binsfeld, 10h*. Tél. 99 70 42.

**Locked In et Love Scenes**, visite guidée régulière des expositions, Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain, *Luxembourg, 11h (L), 15h (F) + 16h (D)*. Tél. 22 50 45.

**Foire aux Saveurs**, Hall polyvalent « La Chiers », *Diffordange, 11h - 18h*.

**Narrenhände beschmieren Tisch und Wände - Graffiti**, Themenführung mit Lothar Schwinden, Rheinisches Landesmuseum, *Trier, 15h*. Im Rahmen der Ausstellung: „100.000 Jahre Sex“.

**Journée Spectacles et Danses**, danse orientale, flamenco, Lady Style, samba, animation latino mix, Centre culturel « Am Medenpoull », *Oetrange, 16h*. Tél. 621 49 47 47.  
Org.: El Ritmo latino, [www.elritmolatino.lu](http://www.elritmolatino.lu)

**La dernière carte**, projection du film documentaire de Sylvain Biegelheisen, Centre culturel de rencontre Abbaye de Neumünster, *Luxembourg, 18h*. Dans le cadre de « Israël fait son cinéma ».

## AVIS

## LE FONDS BELVAL

Etablissement public créé par la loi du 25 juillet 2002 pour la réalisation des équipements de l'Etat sur le site de Belval-Ouest

AVIS  
CONCOURS RESTREINT D'ARCHITECTURE

en vue de la construction de la

## MAISON DE L'INGÉNIEUR

1. Pouvoir adjudicateur : Le Fonds Belval  
6 Avenue des Hauts Fourneaux  
L-4362 Esch-sur-Alzette  
Tél : 26 840-1 Fax : 26 840-300  
E-mail : [fb@fonds-belval.lu](mailto:fb@fonds-belval.lu)

2. Description du projet :

Concours restreint d'architecture en vue de la construction de la Maison de l'Ingénieur. Cet édifice est réservé aux unités de recherche en Ingénierie et en Géophysique. La Maison de l'Ingénieur accueillera les chercheurs et les étudiants en master ainsi que le personnel administratif et technique.

surfaces : +/- 12 000 m<sup>2</sup>

3. Nombre envisagé de participants :

6 à 8 participants sélectionnés par le jury sur base de l'appel de candidatures.

4. Date limite pour le dépôt des demandes de participation :

10.07.2008

5. Critères de sélection des participants :

Les participants doivent apporter la preuve de leur qualification quant à leur compétence, expérience et fiabilité par :

- une liste de références sur des études et des réalisations comparables effectuées au cours des trois dernières années; cette liste renseignera sur les coûts d'investissements, le volume et la surface bâtie respectifs et distinguera entre les projets réalisés et non réalisés ;
- une note présentant le candidat et ses moyens en personnel (titres, qualifications, curriculum vitae, indication du nombre d'employés en faisant la distinction entre architectes diplômés et personnel administratif) et en équipements techniques ;

- une note renseignant sur le chiffre d'affaires du candidat pendant les années 2005, 2006 et 2007.

Autres éléments à fournir :

- une attestation de souscription à une assurance responsabilité civile ;
- une attestation renseignant sur l'inscription au registre professionnel du pays d'origine.

Toutes ces pièces doivent être rédigées en français ou en allemand. Toute pièce d'une autre langue doit être traduite certifiée conforme.

En cas d'association momentanée entre architectes, les pièces sont à produire individuellement pour chacun des bureaux de l'association momentanée et sont à compléter d'une note de synthèse qui reprend les indications cumulées de l'association momentanée.

7. La participation est réservée aux architectes inscrits au registre professionnel suivant les prescriptions légales du pays d'origine. Les candidats retenus pour participer au concours se constitueront en groupement de maîtrise d'oeuvre en s'associant à des ingénieurs du génie technique et du génie civil.

8. Le présent avis a été envoyé aux fins de publication le 15/05 2008 au Journal Officiel des Communautés Européennes.

Esch/Alzette, le 15 mai 2008

Germain Dondelinger  
Président du Conseil d'Administration